

ARUBAANSE COURANT



Diario pa Aruba



ANJA 21 — DIAMARS 8 DECEMBER 1959 — Nr. 3608

Grandioso recepcion na yegada di Pres. Eisenhower na Ankara

ANKARA 7 dec. — Ajera e Turconan a duna presidente Eisenhower un recepcion grandioso na su yegada na Ankara, e siguiente capital cu el a bishita durante su gira door di 11 pais na Europa, Asia y Africa. Como ½ milion hende tabata presente pa mira e presidente mericano drenta Ankara cu su colega Turco, Celal Bayar.

Turconan di parti di Turkia a balia bisti na panjanan tradicional di nan lugar. Eisenhower a gradici nan cu aplauso.

Na e hotel di huespednan un deputacion dje Universidad di Ankara a nombra presidente Eisenhower doctor di honor den ciencianan politico. Despues e lidernan di estado a tene discusion pa 1½ hora.

Merca y Turkia ta di acuerdo respecto tur punto, asina hefe di prensa Hagerty a bisa. Sperando un acuerdo di desarme Turkia lo continua cu su preparacionnan pa defensa y lo e mantene su punto di bista, loke respecta construccion di basenan pa raket cu alcance di mediodistancia, riba territorio turco.

E paisnan miembro di cENTO, esta Turkia, Persia, Pakistan e Inglaterra, lo ta mas satisfecho, si Merca mester bira miembro completo dje organizacion.

E comunicado oficial, publica net despues di medianochi, ta bisa:

Presidente Eisenhower y e presidente turco, Bayar, ta di opinion, cu reduccion di tension, mescos cu paz, mester worde considera como algo cu no por worde parti pasobra no ta posible pa separa e hopi problemanan cu ta causa desunion entre este y oeste, for di otro. E lidernan di estado ta di opinion cu supervision eficaz di cumplimentu dje acuerdo di desarme ta un necesidad.

Terrible tempestad ta domina henter Europa

DEN HAAG 7 dec. — Na Europa ta masha frio y tin hopi bientu actualmente, loke a pone cu ya 14 bapor a perde den stormnan riba laman. E bapor di carga Aleman Seevogel di 1404 tonelada a senjala den vecindario dje isla Sueco Oeland, cu el a dal cantu di e piedranan y cu e ta jena cu awa.

E capitan ta di opinion cu e bapor lo sink pronto y el a pidi asistencia liher, pasobra no ta posible pa bandona e bapor den botenan chikitu tampoco. Varios bapor a bai juda e 17 miembronan di tripulacion dje „Seevogel".

E remolcador hulandes „Titan" a informa cu el a perde su sleep y awor e sleep ta bira awa cu 4 hombe abordo, na haltura di Yorkshire. Inglaterra. E liberiano „National Fighter" di 8479 tonelada a pidi asistencia di remolcadornan cerca Lowestoft, pasobra no ta posible pa stuur e bapor bon.

Na costa di Escocia e treiler „George Robb" di Aberdeen a dal cantu di piedranan y un stacion costal a informa, cu e olanan ta causa hopi danjo na e bapor. Nan a pidi pa waak pa eventual sobrevivientenan.

Hopi bapor di pasahero a sali y drenta hopi laat door dje storm. E „Rotterdam" di Holland Amerikalijn y e „Queen Mary" tin un atraso di un dia y tambe e „United States" liher a hanja su mes tarda; tambe e bapor frances „Liberte", esun ingles „Carinthia" y esun italiano „Jugustus".

Continuacion dje debate di Argelia den N.U.

NEW YORK, 7 december. — E comision politico di asamblea general di Nacionnan Uni a sigui awe cu e debate tocante Argelia, cu probablemente lo termina awe. E delegadonan frances ta boycot e debate. Un proyecto di resolucion a worde presenta cerca e comision, den cual ta worde insisti pa tene discusionnan inoficial tocante un armisticio y e condicionnan pa un plebiscito.

E delegado sudanes Omar Abdel Maheed Adeel, a declara, cu presidente De Gaulle a haci un gesto cu ta indica ourashi, ora cu el a primintí e argelinonan autodeterminacion. „Pero nos mester reconoce cu su declaracion di dia 16 di september ta contene asina tantu vacio, cu e declaracion ta worde perhudica hopi", asina e sudanes a bisa. El a bisa tambe cu Angelia ta un unidad nacional y cu e no mester worde repara.

EISENHOWER A CONTESTA SU DISCURSO DI BONBINI NA KARACHI

CARACHI, 7 december. — Presidente Eisenhower di Merca a contesta e discurso di bonbini di presidente Ayoub Khan di Pakistan awe bisando, cu un deseo di hopi tempu a worde cumpli cu su bishita na Pakistan. Pasobra Pakistan y Merca ta trata hunto di fortifica paz internacional", asina e presidente mericano a bisa.

Presidente Ayoub Khan a bisa den su discurso di bonbini, cu Pakistan tabata spera Eisenhower su bishita desde algun tempu. El a bisa tambe cu Pakistan ta trata di mantene paz na tur manera.



'Esaki ta e "Reina di Rosa" y su corte di seis princesa na Pasadenia Calif., Dilanti di r.p.dr. ta Virginia Evans, Virginia Uebbing, Barbara Thomas, e rij patras d.r.p.dr. ta Coralee Rean, Margaerthe Bertalson, Marian Kirby y Sherry Goodner.

Krutshev a sali Buda pest sin destino

VIENA, 7 december. — Prome ministro Krutshef di Rusia, kende a dirigi un delegacion ruso na e di 7 congreso di partido comunista hungaro, a sali for di Budapest awe cu destinacion desconoci. E tabata acompanja pa e lider comunista hungaro Kadar y e miembronan di politburo Biszku y Gaspar. Prome ministro Muennich y presidente Dobi a acompanja nan te na e trein.

E trein a bai den direccion oriental, e embahada ruso na Budapest tabata di opinion cu e lider ruso tabata bai Moscu, pero e no tabatin sigur cu e hiche lo tuma lugar cu trein. Ta probable cu Kadar lo acompanja Krutshef solamente te na frontera.

E FUTBOLISTA PAPUA A YEGA HULANDA

SCHIPHOL, 7 december. — E prome futbolista papua a yega Hulanda for di Nueva Guinea Hulandes. Ta Daniel Hanashei di 20 anja, e middenvoor dje club campeon „Wik" di Nueva Guinea. Lo e hunga den e club HVC di eerste divisie. Hanashei lo biba por lo pronto cerca sr. Mosterd, presidente dje departamento futbol paga di HVC. Nan des lo busca trabao hunto pa e futbolista di Nueva Guinea.

Esfuerzo pa efectua golpe de estado na Brasil

RIO DE JANEIRO 7 dec. — Un dje oficialnan cu a tuma parti na e esfuerzo pa efectua un golpe di Estado na Brazil siman pasa, a worde arresta pa trupanan di gobierno na un ciudad chikitu, cerca frontera di Brazil y Bolivia. Ta trata dje teniente Mendes de Morais.

Nan ta di opinion cu e otro refugiadonan lo no ta hopi leu. E teniente arresta tabata miembro di un grupo cu a hui den un avion C-45.

E autoridadnan brazilenjo ta domina situacion completamente y ehercito casi no ta worde tene na estado di urgencia mas. Nan ta spera cu majan e censura riba noticianan di radio y television lo worde anula.

E ex-gobernador dje estado Sao Paulo, Janio Quadros, a anuncia cu lo e ta candidato presidencial durante e eleccionnan na Brazil. Ta probable cu lo e ta e oponente mas importante di mariscal Teixeira Lott, kende ta candidato dje simpatizadornan di gobierno, Tur partido di oposicion ta respalda candidatura di Quadros.

Diez dia pasa Quadros a anuncia di repente cu e no tabata bai ta candidato presidencial mas.

Declaracion di embahador Peruano na Inglaterra

LONDEN, 7 december. — E embahador di Peru na Inglaetrra, Ricardo Rivera Schreiber, a declara awe mainta despues dje discusion cu e tabatin cu ministro ingles di asuntonan exterior, Selwyn Lloyd, cu nan a discuti problemanan economico y politico cu ta toca Peru e Inglaterra.

Un noticia di mas laat ta bisa, cu Manuel Prado, presidente di Peru, a ricibi un invitacion pa haci un bishita oficial na Inglaterra. Parce cu e invitacion aki a worde entrega na e embahador awe mainta.

Eisenhower masha bon ricibi na Karachi

CARACHI, 7 december. — Presidente Eisenhower di Merca a yega Carachi. El a worde ricibi na aeropuerto pa presidente general Ayoub Khan, henter e gabinete di Pakistan, e embahador mericano aja, miembronan dje cuerpo diplomatico y hopi autoridad di Pakistan.

12 avion di reaccion di Merca a duna forza aereo di Pakistan, a acompanja e avion di Eisenhower durante su ultimo 80 km pa Carachi for di Ankara.

Presidente Ayoub Khan a declara ajera cu Eisenhower lo discuti cu e lidernan di Pakistan, e relacionnan entre India y Pakistan, y tambe e conflicto tocante Casmir. Nan lo discuti tambe infiltracion chines na India, e aumento dje influencia ruso na Afghanistan y e organizacion central („CENTO").

Durante e discusionnan cu lo cuminza majan nan lo discuti posiblemente tambe e asunto di asistencia economico di Merca pa Pakistan, den cuadro dje segundo plan di 5 anja di Pakistan. Fuentenan autoriza a informa cu Pakistan lo pidi Merca pa aumenta su asistencia economico na Pakistan.

Hess quier aplica derechonan di humanidad

MUENCHEN, 7 december. — E abogado di Rudolf Hess, un dje 3 ultimo criminalnan aleman di guerra cu ta den prison di Spandau ainda, a dirigi su mes na e comision europeo pa derechonan di humanidad, y na e consejo di ministronan di Europa y tambe na e secretariado general di consejo europeo, pa realiza liberacion di su cliente. El a mustra cu agresion no ta un crimen segun ley y cu ni e lidernan di estado ni e comandantenan militar di Francia e Inglaterra a aparece dilanti di un tribunal, en conexion cu nan atake riba Suez.

Autoridadnan di Frejus a tuma medida preventiva

FREJUS, 7 december. — E autoridadnan na Frejus, na unda awa a cai awe alrobe, a tuma medidanan preventiva, por si acaso e awa cuminza subi di mas atrobe. Un bapor Liberty la keda den haf pa evacua e 2.500 hendenan cu ta biba den vecindario di Frejus, si socede un emergencia.

12 hende pa cuater puesto di LEC

ORANJESTAD — Nuebe nacional y tres no-nacional ta riba lista pa ocupa e puestonan cu a keda habri den directiva di LEC. Dia 9 y dia 10 di december lo tin eleccion den e refineria pa e cuater puestonan aki cu ta tres pa nacional y uno no-nacional.

Candidatonan pa e nacionalnan ta senjores H. B. Hopmans, B. Luydens, D. Flemming, T. Geerman, C. R. Yeung, V. M. Cilie, J. F. Krozendijk, J. B. Tromp y T. A. Solognier. E otro tresnan cu ta competi pa e puesto cu a keda habri di no-nacional ta senjores M. Lewis, R. Khan y B. K. Chand.

Saludos di Hulanda

ORANJESTAD — Diarazon awor un cuarto pa siete atardi lo ser transmiti via Radio Kelkboom e programa saludos di Hulanda. E biaha aki lo por scucha Joan Labadie y Han Labadie for di Heemstede y di Hele Bennett kende ta biba na Hilversum. Diasabra siguiente e mesun programa lo ser ripiti.



Na awa

ORANJESTAD — Diasabra atardi R.B. di 16 anja tabata corre muchu pega cantu di awa na haal. Na cierto momento e la perde equilibrio y a bai awa. Un desconocido pa suerte a trecele riba tera liher. Polis a hiba e mucha cas. Nan ta busca moda di saca e bicicleta for di laman ainda.

Pelea

Den anochi di diasabra pa diadomingo polisnan mester a sali pa un direccion na Sabana Liber na unda tabatin pelea. Nan a hanja A.G. so kende tabata burachi y tabatin un herida den su cabez. Via hospital e meneer aki a bin resulta den cel. Su amigo D.B. tabata un poco mas sabi y a pasa e asochi liber pa motibu cu polisnan no por a hanjele.

Tur cos ariba abau

Diadumingo atardi nan a pidi asistencia na Sabana Liber pa motibu cu P.B. tabata pone tur cos ariba abau na su cas. Te hasta e la menaza su esposa. Nan a hibele warda na unda e por a desembriaga. Ni mi ora despues tabatin desordu trobe na e mes un adres. Parce cu e jiu no tabata di acuerdo dje manera cu nan a trata e tata y tambe a cuminza ta forma schandaal. Den tur sentido e jiu aki a sigui e pasonan di su tata y a bai resulta den cel tambe.

Trapper a ser moketa

Diadumingo atardi na Trappers Club na Santa Cruz nan a pidi asistencia di polis pa motibu cu M.G. a dal e miembro di directiva A.A. un moketa y a dunele un herida chiki ban di su wowo. Ora cu polisnan a yega C. mientras tanto a bai caba, despues su su amigonan a atende e herida nan mes a hibele cas.

Piedra

D.W. di Santa Cruz a informa polisnan cu nan tabata tira piedra riba su dak di cas. A.C. a worde hiba warda na unda e por a desembriaga. E tata e persona cu tabata percura pa e bombardeo di piedra.

Auto a dal homber

Diasabra anochi a ser treci na warda di polis na San Nicolas e homber P.K. kende tras di su orea tabata herida y kende a declara cu un truck a dal e y a sigui corre bai. Despues di a atende e herida P.K. por a bai cas. Recherche ta investigando e caso.

Choke

Diadumingo atardi na Rooi Hurdo E.N. cu su auto A-4573 a corre dal patras di A-7475 cual N.N.A tabata stuur. Door dje impacto fuerte e auto di A. pa completa e desgracia un poco mas ta corre dal contra parcela RH. 25 na unda V.G.K. ta biba. E danjo total ta worde calcula pa ƒ 2800.—.

Ladron di fruta

N.A. d. C. ta informa polisnan, cu mientras su senjora y e mes tabata na misa, ladronnan a drenta den su cas diadumingo mainta y a horta tur e frutanan for di den nevera. Despues a bin sali cu ta R.D. tabata e culpable dje hecho aki, cual a costele un boet naturalmente.

Hanja y perde

Marcelo Gomez di Buhali 104 a entrega na warda di polis un tas di papel conteniendo un thermo, sapato di mucha y carni, cual pa kibokacion e la hiba robez di un bus.

P. Wijnvoor di Columbusstraat 1 a hanja un cadena di oro cu medaillon abau. Dominico Geerman di Tanki Leendert 265 a informa polisnan telefonicamente cu anochi den Refresqueria Unico e la perde su portefeuille color shinishi cu un ballpoint color di oro, un medaillon color di oro y poco placa.

Jose Dijksz di Bernhardstraat 106 a hanja un estuche di cuero cu tres yabi, di cual uno tabata marca „62" banda di postkantoor na San Nicolas..



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 35 y scribi den un hoekl di e enveloppe ban cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema no pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di incluí den e enveloppe otro enveloppe cu concerni algo mucho personal di loppe cu bo adres riba dje y stampia, y e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Rosemarie,

Con ta bai, Rosemarie? Mi ta spera cu e carta aki ta encontra Rosemarie den un perfecto salud. Rosemarie, masha tempo mi ta camna cu un problema i awor mi a dicidi di scirbi Rosemarie. Mi tin 30 anja i mi tin 10 anja casa. Nos tin tres jiu i lo nos por ta masha feliz, si no tabatin algo cu ta amarga mi bida masha. Mi casa ta traha na un lugar cu te ta rond e lugar. E ta un trahador duro i e ta percura bon pa mi i nos jiunan.

Ma den siman mi por bisa cu casi mi no ta weitele. Hopi biaha e no ta bin cas prome cu 11'or, pasobra despues di trabao ainda e mester pasa aki of aya cu un amigo o colega. E ta yama mi si na telefon bisa cu ta bira laat, pero kiko mi ta gana cu esey? Mi no por wanta esaki mas. No pasobra mi no ta confia mi casa, pero e no por haci un esfuerzo pa bini cas mas tempran? Mi no por keda keto y hopi biaha nos ta pleita cu otro. Ayera nochi mes tabatin escena formal. E ora ey mi a bisele, cu lo mi scirbi Rosemarie. E la contesta mi cu mi por wel scirbi. P'esey mi ta puntra Rosemarie kiko mi haci. Di antemano masha danki.

Marutha

Marutha,

Mi amiga, ta di comprende cu ta masha fastioso pa un senjora di ta hopi anochi so na cas. El a traha henter dia i anochi lo e gusta di por sinta conversa cu su casa of di sali poco cunele. Pero si ta trabao la obliga bo esposo di ta for di cas...... con e haci? E ta percura bon pa bo i pa boso jiunan...... e ta yama bo na telefon pa bo sa unda e ta...... e la mustra bo, cu e ta stima bo. Den bida nos no ta haya tur semper e cosnan precies manera nos kier.

Toch bo mester papia cunele (sin pleita) splica bo casa bon, cu ta pasobra bo ta stimele, bo kier pa e ta un poco mas na cas cu bo i boso jiunan. Despues di trabao no tin nodi di bai tur ora cu amigo of colega. Abo tambe tin derecho di su compania.

Pero bise tur esaki sin pleita. Cu pleito bo ta duncle menos gusto di bini cas...... E ta bin perde carinjo pa bo. Esey ta peor. Cu bon palabra bo ta gana mucho mas. Mi ta spera cu e asunto lo cambia.

Rosemarie.

Rosemarie,

Banda di mi bario tin un senjorita di 20 anja. Rosemarie, mi problema ta esaki: Di basta tempo caba mi ta pasa di cas di e senjorita, mi ta papia poco cunele no pa nada sino pa amistad. Pero awor mi a comprende cu mi ta locamente enamora di dje. Mi tabatin otro mucha muher caba. Pero nunca mi no a sinti e sorto di amor aki. Wel, Rosemarie, el a bisa mi cu e tin un mucha homber na Willemstad. Pero toch mi ta carga speranza di por gana su amor.

Ora mi pidi'ele pa ser mi mucha muher e ta bisa mi cu mi ta laat. Lo mi por keda solamente su amigo. E ta gusta bisami: „Lubida".

Pero mi a bisele cu e palabra ey no ta existi pa mi. E tin un sonrisa y un stem atractivo cu ta pone mi pensa riba dje. Mi anchinan a bira mas largo cu nunca. Casi mi ta mirele den mi pensamento. Mi no ta pensa di strobele ni tampoco mi no ta desea malo pa e otro mucha homber. Solamente mi tin e sintimento, e deseo i mi speranza. Ay, si mi por gana su amor un dia. Esey ta pone mi pensa asina tanto. Mi a bisele cu e unico manera cu mi por lubida riba dje ta, ora mi mira cu e joncuman a bahele for di altar. Duna mi un conseho pa mi sonio casi imposibel.

No ta berdad cu „nunca es tarde cuando la dicha es buena"? Di antemano masha danki.

....

....

Mi amigo, mi por mira cla cu bo ta masha namora mes di e mucha muher i cu la duro pa bo lubida riba dje. Pero si e ta stima un otro...... kiko otro mi por conseha bo, cu di TRATA di lubida? Amor ta algo cu bo no por forza. Si den su curazon e ta stima un otro muchu homber...... i e mes a bisa bo esey, la mi cos so bo por haci. Bo mester evita e mucha muher ey pa bo mes no tin di sufri i tambe pa bo no hinca su curazon den hopi lucha. Si e mes kier kibra cu e mucha homber di Willemstad, esey ta otro cos, pero mira pa abo no oblige haci esey. Talvez despues e por bisa bo cu abo a kibra su felicidad. Mustra cu bo ta balente awor i domina bo stimacion tanto cu bo por. Ta dificil, mi amigo! Mi ta desea bo hopi curashi! Hopi forza di boluntad.

Rosemarie.

Celebracion di aniversario di Korps Mariniers

ORANJESTAD — Na ocasion di celebracion di 294 aniversario di Korps Mariniers dia 10 di december proximo tabatin encuentronan deportivo henter dia awe na Marinierskazerne Savaneta. Riba e dia di fiesta mes tur e mariniernan mester presenta riba e excercitieveld na unda e comandante y aalmoezenier lo dirigi palabra. Pa 9'or di mainta lo tin un parada na O'stad, cu lo tin siguiente route: Centro Cultural, L. G. Smith Boulevard, Weststraat, Havenstraat, Nassaustraat, A. Lacle Blvrd., Herman Gorverstraat.

Pa merdia tin un comementu general pa tur e mariniernan y anochi lo tin un recepcion despues un baile den longroom. Diasabra dia 12 tin fiesta tambe pa e mariniernan den cantina y baile tambe cu musica di Los Duques. Na e fiesta aki tur interesado ta keda cordialmente invita. Y entrada ta liber, pero pasa busca bo tarjeta di entrada gratis na un dje librerianan local.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Het spijt me dat ik zo boos op je was. En ik heb Godszegen voor je gevraagd niettegenstaande alles."

„Ta duel mi cu mi a rabia tantu cu bo. M'a pidi bendicion di Dios pa bo toch, apesar di tur cos."

De Heer en Mevrouw
de Cock-Keyser
geven hierbij kennis van de geboorte van hun dochter

GILBERTE ANDREE

Aruba, 6 december 1959.

Alfred de Mussetstraat 2
Mon Plaisir.

Bezoekuren: 10.30 — 11.30 v.m.
4 — 5 n.m.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Cu luna den bo signo tranquilamente bo por procede awe un poco agresivo na defensa di bo mes interesnan. Domina bo impaciencia, ora cu personanan mas bieu cu bo ta stop bo of ora bo chefnan papia cu bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Termina trabaenan necesario y pone tino riba interesnan di financianan conjuntamente. Tene bo mes atras anochi y tuma sosiegu pa bo salud.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Bida di combito y andamentu carinjoso ta goza prome mitar di dia di ben aspectonan. Despues principalmente bo tin di ser prudente cu tur asuntonan y tur conocirnan.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Door di procedimiento na tempo lo bo por haci algo pa bo interesnan objetivo. Otronan por ta hopi exigente y dificil mas den dia. Domina impaciencia.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Atene bo n'e programa cu b'a traha mainta. No danja bo anochi cu kickmentu of influencianan negativa di otronan. Bai drumi na tempo y tuma sosiego.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
No tuma pa mucho leve e relacionnan cu tin di haber cu bo cas, ba majornan y personanan di major di edad cu bo. Evita tur loque por ocasiona perdida door di fianza.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Asuntonan di partner matrimonial y otronan ta sali awor na claridad y ta exigi pacenshi y comprension mutuo. Sea sumiso y calmo de ntur sentido.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Bon noticia ta posible. Paga atencion na casonan cu ta presenta awor. Y casonan cu ta di interes, tambe riba termino largu. Tene bo begroting na bista; evita risico.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Te parti di atardi bo ta hanja chens di regla asuntonan di suma importancia. Despues personanan fastioso por stroba bo den tur bo actuacionnan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Quizas presenta un problema den relacion cu amigonan of relacionnan antiguo. Domina bo inclinacion di kickmentu, menos tuma decisionnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Quizas lo bo experimenta un sintimentu di presion den financia y asuntonan di bo trabao. Evita trivalidad cu por pone beslag riba bo tempo.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Parti mainta ta mas mehor pa asuntonan priva. No larga ningun hende haci influencia riba bo door di ansia of pesimismo.

BEKENDMAKING

Hierbij verklaren andergetekenden geen verantwoordelijkheid te hebben voor schulden en/of vorderingen aangegaan vóór 1 oktober 1959 voor of ten behoeve van het Strand Hotel.

SYDNEY MASON - FRED WONG
nieuwe leiding
Strand Hotel.

Demostracion di Eduardo Gargani awe nochi

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Pa 8'or awe nochi den Club Surinam na San Nicolas e campeon mundial di carambola Eduardo Gargani lo ta den accion pa promer biaha riba nos isla. Es decir den su calidad como campeon di mundo, ya cu mas o menos seis anja pasa Gargani a bishita nos isla haciendo exhibicion tambe. Pero for di anja pasa, na principio di 1958, e argentino ta posee e titulo di campeon mundial, titulo cu el a logra ora cu el a derrota e famoso awor extinto, Willie Hopp.

Gargani hunto cu su representante Pablo Suarez ta kedando na nos isla for di diaDomingo.

Su fantasia clasica, manera e clase di biljar cu e ta representa y specializa aden ta worde yama, mester ta algo cu lo fascina tur amante di e deporte di biljar.

Despues di e demostracion na Club Surinam, awe nochi mes pa 9'or el lo duna un demostracion den Commandeursbaai Club na Savaneta.

Ademas di e dos clubnan aki, e campeon mundial lo por worde admira den e clubnan di Oranjestad, Watapana, Tivoli y Caribe. Majan anochi na Club Watapana, diaHuebs na Tivoli Club y por ultimo diaVierna anochi den Club Caribe. Durante su ultimo actuacion, esta di diaVierna den Caribe, e lo enfrenta e campeon arubiano Federico Osorio den un partido amistoso. Sin duda alguna e demostracionnan aki duna door di un figura mundialmente conoci, cu ya a bishita mas di 30 pais, lo goza di hopi interes di parti di amantenan di deporte.

CUMPLEANJOS

Ta cumpli 18 anja e gentil caballero Eddy Mackay y ta ricibi felicitacion di su mama Leonida, tata Jacobus, rumannan Richard, Donny, Edna y Yvonne, y Glenda, tanta y omonan, especialmente di tur su amigo y amiganan y demas familia y conocirnan.

Ta cumpli 78 anja senjor Thomas Jacobs y ta ricibi felicitacion di su 6 jiunan, nieto y nietanan y demas familia y conocirnan.

Ta cumpli 12 anja e hobencita Nidia Ras y ta ricibi felicitacion di su mama Olga, tata Luis, Beltran Ras, rumannan, welanan y amiganan di school, Martha, Elvira, Elsa, Noberta, Juan, Francisca, Cecilia Ras y demas familia y Juffrouw Katty.

ATENCION
Sea asina bon di manda cumpleanjos den un carta cu **firma y adres** bau dje.

E hobencita Anita Filomena Lacle ta cumpli 6 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Leandro mama Emilia, rumannan Aura, Nel, Ronny y Marietta, wela y welanan, omo y tantanan, prima y primonan, madrina Juana de Mey, padrino Juan Croes, di su Juffrouw y muchanan di Kleuterschool di Paradera.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diamars 8 di december

DE VEER 8.30 „Souvenir d'Italie" Vittorio de Sica — 18 j.
RIALTO 8.00 „To y la mentira" Miguel Aceves Mejia — 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Old Yeller" Fess Parker — alle leeftijden.
AURORA 7.30 „La Sombra de Safo" — 18 j.
SAVANETA 7.30 „War of the Satellites" — 18 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1760
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

WIT-GELE KRUIS

Zr. Perpetua en Zr. Ewalda tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA

Oinsdag 8 december 1959

Brasil 5 p.m. Volleybaltraining Senioren
Club Noord 6.30 p.m. Club Senioren
Don Bosco (San Nicolas) 5—10 p.m. Club open training ping-pong.
Sint Jozefbond Estrella (Sta. Cruz) 5 p.m. Voetbaltraining Hoofdklasse en Reserveklasse. 6 p.m. Muziekles

VERENIGING SURINAME

Biljartkampioen Eduardo Gargani Aanvang 3.00.

POSTSLUITINGEN Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diamars 8 di december

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Intermedio musical
12.55 News in nutshell
1.00 North American Music
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Progr. di Oranjestad Store
5.30 Un progr. di Norte America.
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte americana
8.15 Loque un hombre no perdona
8.30 Musica varia
9.00 Musica, poesia y composicion Antillana
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA

Diamars 8 di december

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (semi-class.) (Christmas Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
06.30 Popular Christmas melodies
06.45 Instrumental Christmas Carols
07.00 Canticanan di Pascu dedica na nos oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Pascu Internacional
08.00 Melodias Instrumental di Pascu
08.15 Christmas Greetings
8.30 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
08.45 Musica Selecta
09.00 E artista di siman: Celio Gonzalez
09.15 Cantares de Espanja
09.30 E orquesta di awe
09.45 Musica Popular
10.00 La Voz del Hogar
10.15 Mambos, merengues y merecumbees
10.30 Complaciencias y dedicatorios
11.00 Wimco ta presenta „Kookt U mee" o.l.v. Carmen Luisa Every
11.15 Kerst-melodieën
11.30 Christmas Greetings
11.45 Christmas melodies
12.00 Popular Kerstliederen
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Navidad Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta Novela „Ese hombre"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias Rey de Copas
17.00 Felicitaciones y dedicatorios
17.30 Variedad musical
18.00 Mario S. Arends ta presenta Bo orquesta favorita
18.30 Arubaanse Muziekschool o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio informativo di gobierno
19.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Ingles
19.15 Instrumental Christmas melodies
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece Noticia na Papiamento
20.15 Aruba Agencies ta presenta Preguntas y premios di Bols
20.25 Un nota Instrumental
20.30 Colgate Palmolive presenta Novela „La culpa de los padres".
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
9.00 Musica, poesia y composicion antillana
22.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diamars 8 di december

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Adelante Juventud
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 8 de diciembre

8.20 Marcha Oficial, Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d c Hector Monteverde
4.30 Pelicula
8.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial
21.58 Goodnight Sweethaert

AVENTURA DI MARIANA

pa TUYUCHI

5.

„Pero bo tambe ta gusta….."

Esei ta cos di mas cla cu tin, mi amor…." e muhe a responde.

E homber a zak ta cohe e corant caminda e tabata leza e articulo di Staten y demas relatonan. Y vacilante el a cuminza:

„Finchi"….

Y e muhe a interrumpie: „Mi sa quico bo ta bai hisa mi. M'a leza tur cos y un parti mi a tipe tambe. Bo ta na rand di abismo. Pero semper tin un scapatorio…."

„Com?" el a puntra interesa…. E tabata sabi semper di anima e homber aqui. Y ta pa consuelo mes tambe e tabata desea di por tabata den su compania, pasobra e tabata pone un ratu lubida e cataclisma horrible cu e tabata hanje aden. Y e tabata pinta un scapatorio p'e….

„Bo por hipoteca…."

„Quico? Toch n' tin nada…."

„Ata e hendenan ta bin deposita nan placa?"

„Si, pero nan ta bin lamta esaqui trobe di un dia pa otro y na momentonan cu quizas bo n' ta spera…."

„Bo por tira un para, riba un dia na otro".

„Of un mal para…. Ta net loque mi ta haciendo tur dia di nobo. Y ta p'esei ainda mi ta den banco. Ta pasobra mi ta stop un buraco cu un otro, un hende ta paga cu placa di otro. Tur reservenan a caba. Ora cu tur hende ta para dilanti loke, mitar ta bai sin hanja nada."

„T'asina ta pasa cu cu e banco di mas mehor…… Coleganan no por duna bo un man? M'a supone cu banconan por a yuda otro. Quizas cu un…." e tabata busca un palabra cu no tabata di ofensa.

„Un faillisement…." el a interrumpi bruto, como si fuera esei tabata un disparati, un palabra malu of ofensiva.

„Bo n' ta di prome ni di ultimo hende cu a bati bankroet…."

Desgusta el a sagudi cabez…. E tabata conoce su nomber cerca otronan…. Asina, trai man, boz baho, tabata penetra te den su interior com nan tabata huzge y papia riba dje. Nan lo tabata jame un bromado, un homber vrijpostig, cu idea, un hungado di placa, un gambler, un egosmo cu semper ta bringa na hanja mas y cu nunca no tin basta.

E tabata un homber cu tabata biba riba su posicion y mas tantu cu su entrada tabata permitie.

Hasta den comisionnan caminda antes e tabata asina gusta y aprecia masha dia nan no tabata combide mas, pasobra nan no tabata simpatize.

x x x

Den su oranan di silencio e tabata convence cu sociedad tabatin razon di haci asina cun'e. Aunque qui bon proposito e sa tin pa trata di traha duro y gana confianza di tur hende, e tabata bolbe cai trobe den gastunan grandi ora cu e hanje den. compania dje secretaria di dje asina stima y tambe ora cu na cas su muhe reclama riba abundancia di otronan cu ta gana mucho menos cun'e y cu no tabata su pareu, e homber cu ya tabata na rand di su abismo, a tira un salto den lo imposible pa logra aumenta su fortuna of mehor dicho su entrada…. Y cada bez esaqui tabata bai perdi mescos cu su promesanan.

Poco poco el a cuminza ta bira un mal director, pasobra e no tabata ser respeta mas pa su subditonan, pasobra nan tabata mira loque tabata pasando entre nan baas y e secretaria. Tur cos a cuminza ta bai pa nan cuenta. Individuonan sospechoso, gambleman di fama mundial tabata penetra den cuarto priva dje director y door di gastunan grandi cu el a haci pa su querida, renchi, collar y cadenanan costoso, placanan cu el a pone na banco na su nomber y cosnan por estilo a yuda hiha Duren caminda e ta awor.

Como si fuera esei sol no tabata suficiente, e tabatin tambe un muhe aristocrat cu tabata forze haci cos di grandi, pone fiestanan, picnic, baile y comementonan, sin sabi com mal para su casa tabata. De bez en cuando un tiro bon tira den curso tabata salbe, pero cada bez di nobo e tabata dispidi mucho placa.

Fuera di esei e tabatin su tras enter un sequito di gamblers cu no tabata large cu orden ni pa e haci su trabaonan di banco.

Sin dje e wega di placa no tabatin smaak, pasobra t'e tabata e galinja cu ta pone webu di oro.

Y tur hende tabata convenci cu Duren lo cai un ora pa otro foi su trono altu.

Tur caminda su nomber tabata menta, pero no pa bon.

Nan tabata papia den circulonan di banco cu Duren a pidi yudanza. De la manera anto cu cos no tabata bai mucho bon p'e mas.

Y un tabata bisa otro: „Duren a pidi mi ayudo financiero. Ami no ta gusta e asunto ei masha".

„Ami tambe e la pidi. El a puntra mi pa un ton, pero m'a rechaze redondamente".

„E n' ta banquero tampoco…. Nunca e no tabata esei. E ta un hungado di placa. Ademas di esei e ta den mal compania tambe. E dispidimentu di placa ei a lange mal para. Su muhe ta un hende loco".

„Y awor e estimada secretaria".

„Si, esei tambe ta costa placa…. E ta aparece den clubnan di wega cu e muhe aqui y tambe den hotelnan. El a perde respet como hende casa".

„Y esei ta loque ta su caida….."

x x x

El a sinti stapnan riba grijs dilanti di porta. Mariana a lamta para. Esaqui lo tabata su tata, quende nan a bai busca awor foi trein trece cas. Pronto Nel lo bini awor cu theebladchi bin trece cuminda, pasobra overoma ta come solitario.

Mariana a camna bai na e buffet di palu di noot y a drecha e mesa bao dje shangilie antigua di bela. Prudentemente el a pone e platonan di Sevres riba e damast, el a drecha e cuchara, cuchiu y forkinan di plata, el a pone glasnan. Y e muhe hieu a queda ta mire.

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „E ta mal herida, Llama un dokter." 2. „Mi no por haci nada mas.... ta cuestion di algun minuut mas..." 3. „Dokter, si mi ta bai muri mi kier confesa...."



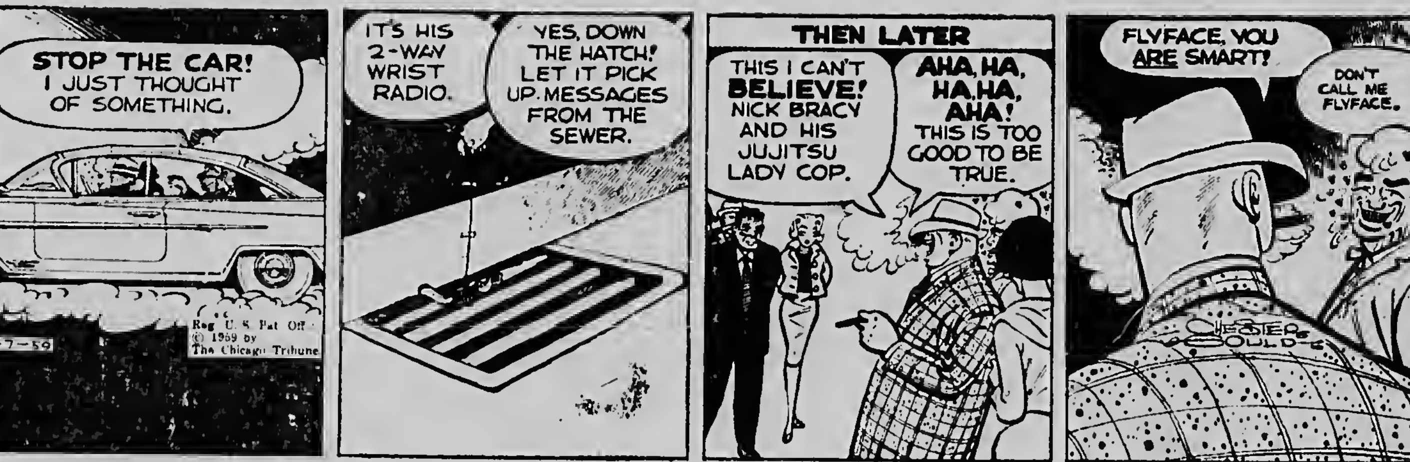
JUAN EL INTREPIDO

1. Juan ta jega Hong Kong sin novedad. 2. y mes ora e ta bai cerca polis.... „Mi no por laga tur hende cu kier papia cu hefe, pasa.... e ta ocupa awor...." „Lo e no ta asina ocupa...." 3. „....pa e keda sin captura Mal Hugo."



DICK TRACY

1. „Para, Awor mi la corda un cos." 2. „Ta su 2-way radio di polis." „Si, laga nos tende kiko e ta transmiti awor." 3. Y despues — „Mi no por kere esei. Nick Bracy y su dama di jujitsu." „Aha. aha, haha. Esaki ta mucho bon pa bo kere." 4. „Bo ta sabi Flyface." „No llamami Flyface."



RIP KIRBY

1. „Basta, kiko bo kier pami haci awor. Triturador?" „Bo ta traha cu e machiennan y mi kier pa bo dunami un sierra." „Mi a saka un aviso pa nan manda nos dos pistool.... e resto ta facil." 3. „Con Triturador ta comportele, George?" „Trankilo. Alcalde. Mi ta kere cu nan a exagera cu e ta un hende peligroso."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Ah, bon dia, Sra. Wilson! Bueno, como bo ta bisa ta importante lo mi bay en seguida! Si. dentro di 15 minuut....
2. „Mi no quier pa e quere cu mi mester corre su dilanti, pero tampoco mi no quier bay contra dje....
3. „Adelante, Sr. Saxen.... mi ta supone bo conoce Sr. Wyle.... „Hoben, bo a decepciona mi!"



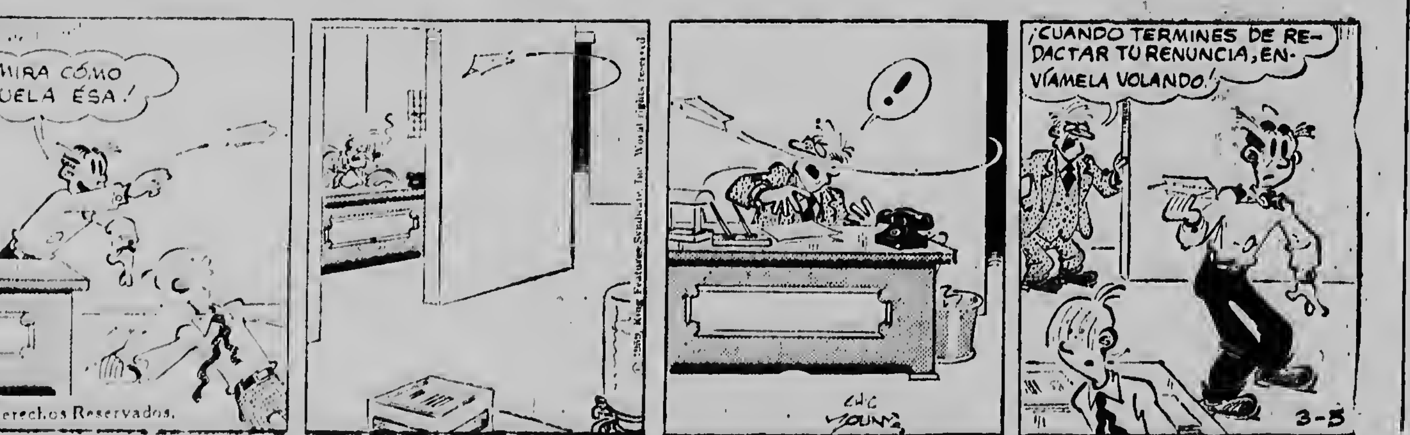
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Ey e dificultad ta sinta. Mi tata ta destaca den politica y den tur cos.... hasta den deporte! Ami antes mi tabata competi cunele.... pero
2. E nunca ta perde. Y cu su jiu, menos.... di modo cu e la bay dilanti lagando mi atras den tur cos...."
3. „Mi a stop di competi y e la queda campeon. Pero solamente den un cos mi ta hiba ventaja ainda...."
„Mi por sabi, den quico?"



PEPITA

1. „Mira com esey ta bula!"
2. E ta bula bon verdad. e la bin pasa net den camber di e hefe.
3. „Ta quico esaki awor?" e hefe ta pensa.
4. „Ora bo caba di redaeta bo renuncia. tirele den halto pa e bin cay cerca mi."





NOZEM ARIBA ARUBA

Etimados amigos, ja e pista di nozems a cumisa na Aruba, i awe mi a disidi di ceirbi poco palabra na bosonan, pasobra ora bo sa cu bo no tin manteca ariba bo cabez, bo no tin mester di tene miedo pa camna den solo.

Conversando cu mi amigu Pedro, di ripiente mi a tende un gritamentu di cacho, un joramentu di poeshi, un corementu mashar duro, un harimentu mashar duro.

Mi a puntra Pedro ta kiko esai kier meen?

El a contesta ai shon Henk aki na San Nicolas tur hende conoce bo como donjo di hotel Astoria, pero awor nan a tende cu bo a bira mas grandi, bo a bira un bendedor di carni, bo tabatin e carneseria Superba na Sabaneta, i awor bo no ta donjo di nada mas, asina nan tur ta bisa bo a bira donjo di e unico MOBIEL CANTIN ariba camina di Aruba.

Hopi hende a purba pa hanja un vergunning pa nan tambe por a pone un MOBIEL CANTIN ariba caminda; pero contesta di gobierno tabata cu nan no kier mas Mobiel Cantin ariba caminda pasobra tur donjo di REFRESQUERIANAN ta keha cu bende ta skaars; i si mas MOBIEL CANTIN bini ariba caminda, anto nan por wel sera nan portanan numa, ta pesai Eilandsraad no ta tuma desicion mas, pero ta manda tur e peticionnan na otro departamentu pa decidi si tal persona por hanja un vergunning si of no.

Pero te ainda ningun otro hende no por a logra hanja un permiso, ta pesai nan tur ta bisa wel ta cu broeha bo a domina tur cabesantenan di gobierno, pa bo sol por a hanja un permiso.

Asina tur e meneeman a tuma rabia, i boca pa boca nan ta bisa, bo ta e bruhador di mas grandi di Aruba.

Pero e nomber sol no tabata basta; varios di nan a scirbi carta manda na warda di San Nicolas i di Oranjestad, pa pidi Polis saca bo for di Aruba, pasobra ja nos sabi cu e gobierno colonial a saca bo dos biaha caba for di Aruba pa bo no bolbe nunca mas, pasobra ta un stranjero bo ta, ta un joe di Surnam bo ta, i si bo no ta traha cu broeha ta com bo por ta ariba es Isla aki atrobe. Esai hopi hende ta hanja incomprendible.

Ta berdad tur e kosnan ei ta comper Henk? Mi no sa nada di bo bida priva. Wel bisa mi pa mi sa cu ta berdad?

Sigur Pedro tur loque nan ta bisa ta berdad; pero broehador si mi no ta i mi no ta kere cu henter mundu por bira mi pa mi bai tuma curso cerca diablo na fierno; pa mi hanja diploma di esai; Dios libra mi Pedro.

Wel comper Henk mi ta kere cu bo ta sinti bo ofendi i sara, pero mi kier bo bisa cuantu anja bo tin na Aruba?

Wel Pedro 28 di december 1923 mi cu abogado Doesberg a pone pia ariba e Isla aki, e como meester di school, ami como voorman di pipefitter na Lago.

Mi a traha for di e tempo ai ariba Aruba; e promer dos tankinan pa duna barcunan azeta ta mi a trahanan como di voorman. E tiempo ai Lago sol tabata ariba Aruba despues Americanonan a bini sera compania pa buta asina un refineria ariba es Isla.

Pero comper cuantu anja bo a traha total pa compania?

Wel total como 15 anja, for di tempu di Ingineer Jansen, cu Jack, bao di supervision di kapitein Rogers. Na 1935 gobierno colonial a saca mi for di Aruba, i nan a bisa mi cu mi ta peligroso pa e pueblo di Aruba.

Hesoe comper anto bo ta aki atrobe?

Si Pedro como Hulandes; Un joe di Surnam ta mes Hulandes cu un Arubiano, pero nan a buta mi a bordo di un barcu i manda mi bek pa mi dushi patria Surnam.

Pero comper bisa mi ta pakiko nan a saca bo for di aki, bo a horta; bo a mata, of podiser bo ta comenista of fascista??

Stop Pedro bo ta puntra mucho larga mi ta conta bo, nan a saca mi pa causa di un pleito cu mi tabatin cu mi padrasa Louis Liesdek, cual a abusa di mi casa. Un joe di Surnam mescos cu mi, mi a bai larga mi casa cu un jioe den cas huntu cune ora cu mi a bini bek mi a hanja mi casa na estado di mi padrasa. i pa e mal echo cu mi padrasa a hasi cu mi, mi mester a bai papia cune.

Pero Pedro mi ta bisa bo cu mi man bashi cu un sigaria na mi boca mi padrasa a core mi for di su porta bisando mi cu el no ta watchman di mi casa, i el a pushami for di den su porta na caja, i net e ora ei e cabesante di polis na San Nicolas Senjor Dirk de Vries tabata pasando, i mi padrasa a bise meneer, meneer saca e homber aki for di mi cas pasobra el a hoera mi cu el lo tira mi mata.

O si, hefe di polis a bisa, meneer bam warda cu mi.

Wel Pedro esaki ta un pida berdad di un parti di mi historia.

E tempo ai tabatin un joe di Surnam jama Philipszoon como officier di justitie como e tambe a mira cu loque polisnan a haci tabata un error, el a puntra nan cu nan a hanja un revolver na mi curpa, anto meneer de Vries a responde bisando cu nan a busca den tur skina di mi cas pero nan no por a hanja nada, pero meneer ja mi a tene caba i su tata ta pidi pa sake for di Aruba, ta com mi ta hasi anto?

Wel si su tata ta pidi pa sake, anto pidi Procureur na Corsow permiso i sake ijskoud larga e bai bek i nos ta cla.

Asina nan tabata saca hende for di Aruba e tempo ai.

Bai, bai, joe Surnam stienki hefe de Vries a bisa, despues tira mi bordo di un barcu via Corsow pa Surnam, atrobe mi mester a larga mi casa atras cual mi mester a pidi devorcio.

Mi mester a keda Surnam 5 anja buscando un abogado pa pleita mi inhusticia pero cerca ken mi mester a bai aja?

Na Aruba mi no a hanja chance pa mira ningun abogado, ta buta nan a buta mi bordo di un barcu, ni mi mama mi no por a bisa adios, ta asina bo tabata wordu trata e tempu ai.

Na Surnam mi a monster bordo di un barcu como fireman i asina mi a bai Hulanda na unda mi a bai busca mi razon.

Aja mi a bira miembro di Democraat arbeids partij, i di e partido mi a logra hanja un abogado i el a pleita mi caso i asina mi a bai Surnam i despues di 5 anja mi a bolbe ariba e Isla aki.

Pedro tur loque mi ta conta bo ta puro berdad, i Senjores Philipszoon y abogado Doesberg ta na bida te ainda i bo por puntra nan cu esakinan ta berdad.

Asina mi tin total 30 anja biba na Aruba, kitando e dos biahanan cu nan a saca mi for di Aruba.

E di segunda biaha tabata mas peor, den mi otro edicion lo mi conta bo kiko a pasa mi ariba nos dushi tera di Aruba.

Pedro bo por bisa mi ta pakiko e 6 muchanan di San Nicolas ta grita manera poeshi, miaum, miauw, i ta haci mescos cu cacho ta jora ora cu nan mira mi.

Ai shon Henk e mundu aki. Pedro pakiko bo no ta papia pa mi sa kiko ta pasando?

Ai shon Henk si mi tabata sabi sigur lo mi a bisa bo.

Pedro bo ta mi ruman, ta pesai mi ta pidi bo pa bo conta mi tur cos i no larga mi keda mas den scuridad, pasobra nos tur a nance cu mentira, nos a wordu cria cu mentira i nos tur tin di muri di mentira.

Bisa mi, mi amigoe no tene miedo di dal boeki habri, corda cu mi ta bo amigu.

Wel shon Henk pa mi bisa bo berdad tin un noticia ta core rond Aruba cu bo tabata sera na Dakota pasobra bo a bende carni di poeshi i carni di cacho den bo hot dogs, ta pesai e muchanan ta atacabo ora cu nan mira bo cu joramentu di poeshie i gritamentu di cacho.

Wel Henk ta berdad cu bo tabata sera bisa mi pa mi sa cu ta berdad, pasobra mi conoce bo bon, i un biaha den mi bida bo a haci mi un fabor como un stranjero ariba es Isla aki ora cu mi paisanonan a ninga di juda mi. Ta pesai mi ta conta bo tur cos cu bo amigunan ta papia di bo, i tur caminda cu bo pasa ta e mes un historia.

Pedro mashar danki pa e historia, pasobra esaki ta un novedad cu mi no sa nada nada di dje, pasobra nunca mi no a conoce na unda e prison di Dakota ta keda ni tampoco nunca mi no a bende carni di poeshi den croket, ni carni di cacho den hot dogs, pasobra toer mi kroketnan cu mi a bende te ainda ta for di e macamba di Hollandse bakerij na San Nicolas mi a cumpranan, mi Hot Dognan ta na bleki mi a cumpranan for di La Esperanza i Proviciones Wolter na Oranjestad, i mi suls ta for di Commesario na San Nicolas semper mi a cumpra.

Pedro si bo kier, jama na telefoon na warda di polis di San Nicolas of na Oranjestad, of na officier di justitie, of na Dakota i puntranan cu nan conoce mi cara ai pa tal cos.

Wel, wel shon Henk ta pakiko bo ta cria e barba largu ai na bo cara.

Ta pa verdriet, den mi curazon den mi alma, pasobra mi ta cria den ganjamentu hasta mi a ganja mi mes, i mi no ta kita e barba tampoco mientrastanto mi no mira e mentira bira berdad, i des di awe mi no ta hari mas, pero mi ta pidi Dios forza pa mi biba i mira es mentira bira berdad Pedro nunca mi por a pensa cu ariba Aruba caminda tin tanto hende Cristiaan ta biba, nan por a lanta un mentira asina contra un hende inocente.

Ai shon Henk. Stop Pedro no jama mi shon Henk ta basta, shon ta pa esnan cu ta kere cu nan ta shon, pero ami nunca mi no a kere cu mi ta shon asina ta mi amigu lubida es asuntu di shon ai.

Pedro bo sa mi a pidi gezaghebber i eilandraad permiso pa mi bende e mobiel cantine, pasobra e auto ta dimi pero e vergunning ta di nan, asina ta cu mi ta spera cu un di es dianan aki lo mi hanja e permiso.

Wel kiko Henk ta pensa na hasi?

Wel mi ta publika cu mi ta bende e mobiel contin.

Bende Henk? Sigur no Pedro pronot lo bo mira of tende.

Pero Henk e negocio ai no ta paga? Sigur, e negocio aki ta mashar bon paga, pero bo sa cu mi no tin suerte i tur e politiek soeshi contra mi i mi mobiel cantin mi no por mas contranan.

Mi ta malu i hopi di mi amigoenan a priminti mi cu nan lo tene cu e mobiel cantin pa mi pero te awe ningun no a parce na mi porta pa bini buske, ta pesai mi a decidi na bende. Pero Henk e mobiel cantin ta costa hopi placa na belasting?

No Pedro pa e auto sol bo mester paga 40 florin di belasting pa anja. Mi kier hendele pa *f* 7550.—. Hesoe Henk, pa kiko? Si Pedro pa caba cu es mala fama i calumnia, inhusticia i ganjamentu contra mi i mi negoshi. Mi ta despuesto pa duna un Arubiano e mobiel cantin over cu e vergunning pa *f* 7500.— mi a caba di pone 4 tire nobo bauw di e auto i un diepvriezer nobo i mi a larga spuit e over hacie completamente nobo, pasobra mi ta pidi Dios pa manda un hende cu kier traha i gana su placa pa cumprele, asina no worry Pedro.

Lo mi ta contentu pa pasele pronto den man di un amigu fiel asina cu mi hanja contesta di gezaghebber nobo kiko nan a desidi, asina Pedro poera bo bai centa bo amigoenan pa nan pasa mira i bini cumpra e unico mobiel cantin cu su vergunning ta para blancu ta warda ariba su donjo nobo.

E ta costa manera e tai 10.000 florin. Pero pa *f* 7500.— sol bo por hanjele. Como mi tabata hopi malu awor mi ta sinti cu mi mes no por traha mas. Pedro bisa tur bo amigoenan, i di mi pa nan tur bini mire esun cu bini promer ta hanjele, mi ta pone na cabes di mercado na Playa pa tur hende por mirele. Wel Pedro masjar danki pa bo cooperacion ta awero.

Mi adres ta Sabana Basora No. 20.

Heinrich Liesdek



Tennis na Aruba Jrs

(Di nos sportreporter)

O'STAD — Tres partido tin anuncia pa awe nochi como parti di e torneo di Aruba Jrs. E promer partido lo ta di singles entre Herman Kuiperi y H. Labadie. Esaki lo ta di cinco salida den singles pa Kuiperi, resultando su cuatronan promer den cuatro triunfo. Labadie tin te awor tres hunga 1 gana y dos perdi.

Despues lo sigui un wega di dobbel entre e parcha di George Kipp/Edgar delaNooy contra di Sid Frigerio/Max Fingal. E parcha promer menciona den cinco wega hunga ganando tres y perde dos. Frigerio y Fingal tin seis salida dividiendo nan triunfo y derrotanan igualmente.

Por ultimo lo hunga awe nochi Gustavo Pablo contra di Tico Kuiperi den otro match di singles. Pablo su record ta di cinco actuacion, 1 victoria y cuatro derrota. Tico Kuiperi den cuatro salida tin un victoria y tres derrota.